

SHIMANO

CHROMICA
Bantam

SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION

One Holland Drive,P.O.Box 19615,Irvine,CA 92623-9615 Tel:(714)951-5003

SHIMANO CANADA LTD./LTEE.

685 The Queensway Peterborough, Ontario K9J 7J6 Tel:(705)745-3232

SHIMANO (U.K.) LTD.

St.Johns Court Upper Forest Way Enterprise Park Swansea SA6 8QR West Glamorgan South Wales U.K. Tel:(0792)791571

DUNPHY SPORTS/FISHING IMPORTS PTY.LTD

(SHIMANO AUSTRALIA)

UNIT5.32 ENDEAVOUR ROAD,CARINGBAH N.S.W.2229 AUSTRALIA Tel:(02)526-2144

SHIMANO INC.

3-77 Oimatsucho,Sakai,Osaka,Japan Tel:(0722)23-3467

SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

Printed in Malaysia/Imprimé au Malysien/Impreso en Malaysia (961217)

MAINTENANCE

Your Shimano reel is designed to provide years of dependable performance when properly maintained and lubricated. Exercise care when lubricating. Excess grease and oil can flow into places where it might hinder the performance of the reel. A light coat of grease or a few drops of oil is all that is required.

To clean periodically spray the reel with a water displacing lubricant or synthetic protectant (i.e. WD-40). It will penetrate surface dirt and lift water away from the reel. Allow the lubricant to soak for a few minutes then wipe off dirt, sand and moisture. A light coating will serve as a protectant during storage and will make future cleaning easier.

We recommend that your reel be professionally cleaned and lubricated at least once a year by a Shimano approved service center in your area.

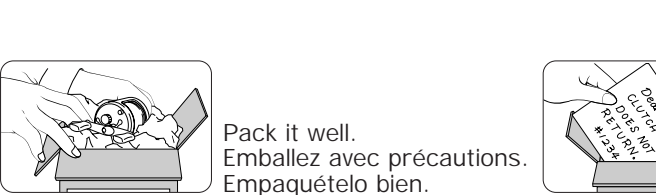
SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

ORDERING PARTS

When ordering replacement parts, always give the model number, part number and description. Mail this to your nearest Shimano Warranty Center. If available, the part will be delivered on a C.O.D. basis.

SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

The Shimano Service Plus network is ready to repair and service all your Shimano fishing reels. We highly recommend that you refer any servicing and regular maintenance to the Warranty Service center in your area where it will be cleaned, lubricated, adjusted, and inspected for signs of wear or damage. When returning a reel for service; Pack the item in a sturdy package with adequate padding for protection. Enclose a note describing the problem, if any, or service needed, include the model number, and include a self-addressed stamped envelope (for estimate of repair cost of non-warranty items). Mail it insured to your local Warranty Service Center.



ENTRETIEN

Votre moulinet Shimano est conçu pour vous procurer des performances fiables pendant des années s'il est correctement entretenu et lubrifié. L'excès de graisse ou d'huile peut se répandre dans des endroits où il peut nuire aux performances du moulinet. Seule est nécessaire une légère couche de graisse ou quelques gouttes d'huile. Vaporisez périodiquement le tambour avec un lubrifiant anti-rouille ou une protection synthétique. Cette opération permettra de déloger la saleté en surface et d'éliminer l'eau dans le moulinet. Laissez le lubrifiant agir quelques minutes, puis essuyez la saleté, le sel et l'humidité. Une légère couche de lubrifiant servira également de protection pendant le remisage et permettra de nettoyer plus facilement le moulinet par la suite.

Nous vous recommandons de faire nettoyer et lubrifier votre moulinet par un professionnel Shimano au moins une fois par année en vous adressant à un centre de service après-vente agréé.

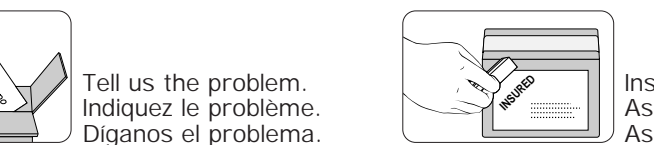
SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

COMMANDE DE PIECES

Pour vos commandes de pièces de rechange, indiquez le numéro de modèle, le numéro de la pièce ainsi que sa description et envoyez votre bon de commande au Centre de garantie Shimano le plus près. Si la pièce est disponible, elle vous sera livrée P.S.L. (payable sur livraison).

RÉPARATIONS

Le réseau de centres Service Plus est à votre disposition pour toutes les réparations et le service après-vente de vos moulinets Shimano. Nous vous recommandons de vous adresser, pour toute réparation et pour l'entretien périodique, aux Centres de garantie Shimano de votre région où vos moulinets pourront être nettoyés, lubrifiés, ajustés et inspectés en cas d'usure ou de dommages éventuels. Si vous envoyez un moulinet pour une réparation, emballez-le dans un colis résistant avec les protections nécessaires. Joignez une note décrivant les problèmes possibles ou la réparation à effectuer; inscrivez le numéro de modèle ainsi qu'une enveloppe timbrée avec votre nom et votre adresse (pour les devis des réparations qui ne sont pas couvertes par la garantie).



MANTENIMIENTO

Su carrete Shimano está diseñado para darle años de rendimiento confiable si es mantenido y lubricado adecuadamente. Tenga cuidado al lubricar. El exceso de grasa y aceite puede fluir a lugares donde podría obstaculizar el funcionamiento del carrete. Una capa ligera de grasa y unas gotas de aceite son todo lo que se necesita.

Para limpiarlo periódicamente, rocíe el carrete con un lubricante que desplace agua o con un protector sintético (por ejemplo WD-40). Este penetrará dentro la tierra de la superficie y desplazará el agua fuera del carrete. Deje que el lubricante empape el carrete por unos minutos y después limpie la tierra, arena, y humedad. Una capa ligera servirá como protector durante su almacenamiento y también hará que las próximas limpiezas sean más fáciles.

Le recomendamos que su carrete sea limpiado y lubricado profesionalmente por lo menos una vez al año por el centro de servicio de su área aprobado por Shimano.

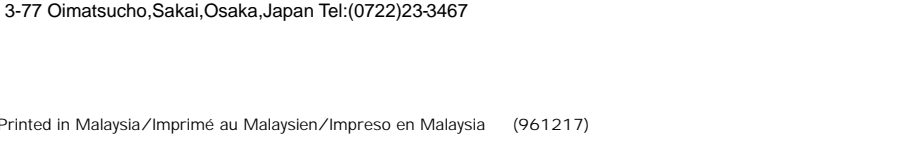
SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

ORDENANDO REPUESTOS

Cuando ordene repuestos, siempre suministre el número de modelo, el número de parte y su descripción. Envíe esta información al centro de garantías Shimano más cercano a usted. Si el servicio C.O.D. está disponible, sus repuestos le serán entregados de esa manera.

SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

La red Shimano Service Plus está lista para reparar y darle el servicio necesario a sus carretes de pesca Shimano. Le recomendamos mucho que usted mande cualquier petición de servicio y mantenimiento regular al centro de garantías en su área donde el carrete será limpiado, lubricado, ajustado e inspeccionado para localizar señales de deterioro y daño. Cuando esté devolviendo un carrete para darle servicio; empaquete el objeto en una caja resistente con la adecuada protección. Incluya una nota describiendo el problema, si existe alguno, o el tipo de servicio que requiera, incluya el número de modelo, e incluya un sobre con su dirección y la tarifa postal pagada (para la cotización de la reparación de partes que no estuvieran cubiertas por la garantía). Envíelo por correo asegurado a Warranty Service Center más cercano a usted.



SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

You have chosen the superb quality and outstanding performance of a Shimano engineered product.

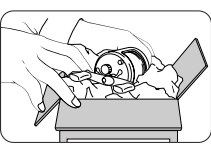
FÉLICITATIONS

Vous avez choisi les performances exceptionnelles et la qualité d'un produit conçu par Shimano.

SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

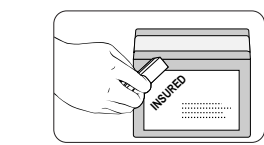
SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

<p>CONGRATULATIONS</p> <p>You have chosen the superb quality and outstanding performance of a Shimano engineered product.</p> <p>FÉLICITATIONS</p> <p>Vous avez choisi les performances exceptionnelles et la qualité d'un produit conçu par Shimano.</p> <p>FELICIDADES</p> <p>Usted ha escogido la calidad superior y el rendimiento sobresaliente de un producto diseñado por los ingenieros de Shimano.</p>	<p>WARRANTY SERVICE CENTERS</p> <p>(U. S. A.)</p> <p>Alabama</p> <ul style="list-style-type: none">Mark's Outdoor Sports 1400 B Montgomery Hwy, Birmingham, Al. 35216 Tel: (205) 822-2010 <p>Alaska</p> <ul style="list-style-type: none">Tackle Repair Center 5011 Arctic Bl., Ste B Anchorage, Ak. 99503 Tel: (907) 561-0444 <p>Arkansas</p> <ul style="list-style-type: none">Arkansas Rod & Reel 8200 Cantrell Rd, Little Rock, Ar. 72227 Tel: (501) 224-4855 <p>California</p> <ul style="list-style-type: none">Fisherman's Warehouse 9035 Folsom Bl, Sacramento, Ca. 95826 Tel: (916) 362-1259 Sav-On Tackle 9917 Orr & Day Rd, Santa Fe Springs, Ca. 90670 Tel: (310) 864-2911 Bob's Bait & Tackle 9717 Campo Rd, La Mesa, Ca. 91942 Tel: (619) 697-2100 Hits Tackle Box 3141 Clement St, San Francisco, Ca. 94121 Tel: (415) 221-3825 <p>Colorado</p> <ul style="list-style-type: none">Uncle Milly's Tackle Box 4811 S. Broadway Englewood, Co. 80110 Tel: (303) 789-3775 <p>Connecticut</p> <ul style="list-style-type: none">DACO Reel & Rod Repair 472 Center St, Manchester, Ct. 06040 Tel: (806) 649-4200 <p>Florida</p> <ul style="list-style-type: none">Dave's Parts & Service 1312 U.S. Hwy.19N, Holiday, Fl. 34691 Tel: (813) 942-8944
<p>Canada</p> <p>Ontario</p> <ul style="list-style-type: none">A. Alkman Sporting Goods & Repairs 3010 Novar Rd, Mississauga, Ont. L5B 1S4 Tel:(905) 277-3595 Fax:(905) 277-0088	<ul style="list-style-type: none">Half Hitch Tackle 2206 Thomas Dr, Panama City, Fl. 32408 Tel: (904) 234-2621 Lott Brothers, Inc. 631 North Lake Blvd, North Palm Bch, Fl. 33408 Tel: (561) 844-0244 <p>Georgia</p> <ul style="list-style-type: none">The Bait Shop 4371 S. Cobb Dr, Smyrna, Ga. 30080 Tel: (770) 432-2248 <p>Illinois</p> <ul style="list-style-type: none">Southside Worm Ranch 3405 SW Adams St, Peoria, Il. 61605 Tel: (309) 637-5063 Quall's Rod & Reel Repair 2705 South Broadway Salem, Il. 62881 Tel: (618) 548-1153 <p>Hawaii</p> <ul style="list-style-type: none">Island Fishing Supply 33 Central Ave, Wailuku, Maui, Hi. 96793 Tel: (808) 242-9001 Kona Fishing Supply 74-5583 Luhia St, B-B Kailua-Kona, Hi. 96740 Tel: (808) 326-2934 <p>Kentucky</p> <ul style="list-style-type: none">The Reel Doctor 4155 Bardstown Rd, Louisville, Ky. 40218 Tel: (502) 499-7770 <p>Louisiana</p> <ul style="list-style-type: none">Professional Sport Shop 920 Julia St, New Orleans, La. 70113 Tel: (504) 522-3771 <p>Maryland</p> <ul style="list-style-type: none">The Fishin Shop 9026c Pulaski Hwy, Baltimore, Md. 21220 Tel: (410) 391-0101
<p>Massachusetts</p> <ul style="list-style-type: none">Bucko's Parts & Tackle Service 191 Stafford Rd, Fall River, Ma. 02721 Tel: (508) 674-7900 <p>Michigan</p> <ul style="list-style-type: none">ACO Sportsman Service 30538 23 Mile Rd, Chesterfield, Mi. 48047 Tel: (810) 949-4226 Sportsmans Service Center 8180 W. Main St, Kalamazoo, Mi. 49009 Tel: (616) 353-7277 <p>Missouri</p> <ul style="list-style-type: none">Paul's Bait & Tackle 4421 Chippewa st, St. Louis, Mo. 63116 Tel: (314) 773-6221 Metropolitan Rod & Reel 2300 E. Turner, Ste. M Springfield, Mo. 65803 Tel: (417) 873-5274 <p>New Jersey</p> <ul style="list-style-type: none">Sportmen's Center US Hwy. Rt. 130 Bordentown, Nj. 08505 Tel: (609) 298-5300 <p>New York</p> <ul style="list-style-type: none">Sea Isle Sports Center 495 Guy Lombardo Ave, Freeport, Ny. 11520 Tel: (516) 868-8855 Tony's Reel Repair P. O. Box 56, Station B 2493 Niagara St, Buffalo, Ny. 14207 Tel: (716) 876-4151 <p>North Carolina</p> <ul style="list-style-type: none">Coastline Service 706A N. William St, Goldsboro, Nc. 27530 Tel: (919) 736-3859 <p>Oklahoma</p> <ul style="list-style-type: none">Oklebug Rod & Reel 3501 S. Sheridan Tulsa, Ok. 74145 Tel: (918) 664-0708	<p>Oregon</p> <ul style="list-style-type: none">Ollie Damon 236 SE Grand Ave, Portland, Or. 97214 Tel: (503) 232-3193 <p>Pennsylvania</p> <ul style="list-style-type: none">Tackle Unlimited 555 Miller Ave, Clairton, Pa. 15025 Tel: (412) 233-9072 <p>South Carolina</p> <ul style="list-style-type: none">Haddrell's Point Tackle 885 Ben Sawyer Blvd, Mt. Pleasant, Sc. 29464 Tel: (803) 881-3644 <p>Texas</p> <ul style="list-style-type: none">Cut Rate Sporting Goods 10551 Telephone Rd, Houston, Tx. 77075 Tel: (713) 472-5934 (713) 991-5812 McDowell's Sporting Goods 1916 Strawberry Rd, Pasadena, Tx. 77502 Tel: (713) 472-5934 Roy's Bait & Tackle 7601 South Padre Island Dr Corpus Christi, Tx. 78412 Tel: (512) 992-2960 <p>Utah</p> <ul style="list-style-type: none">Anglers Tackle Service 2292 Highland Dr, Salt Lake City, Ut. 84106 Tel: (801) 466-3921 <p>Virginia</p> <ul style="list-style-type: none">Queens Creek Company Serenity/End of Rt. 662 Halliford, Va. 23068 Tel: (804) 725-3889 <p>Washington</p> <ul style="list-style-type: none">John's Sporting Goods 1913 Broday Everett, Wa. 98201 Tel: (206)259-3056 <p>Wisconsin</p> <ul style="list-style-type: none">Bob's Rod & Reel 1949 Winnebago St, Madison, WI. 53704 Tel: (608) 249-9392
<p>Manitoba, Saskatchewan</p> <ul style="list-style-type: none">Jaycee's Rod & Reel Repairs 547 Vaughan Avenue Selkirk, Manitoba R1A 0T2 Tel:(204) 482-7477 Fax:(204) 785-8255	<p>Alberta, British Columbia, Yukon, Northwest Terr.</p> <ul style="list-style-type: none">Gerry Scott Agencies 7618 Winston St, Burnaby, B.C., V5A 2H4 Tel: (604) 420-4268 Fax: (604) 420-4869



SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.



SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

WARRANTY

Shimano warrants to the original purchaser that this product will be free from defects in material or workmanship for the period of one year from the date of purchase. **Please keep your receipt for all warranty claims.** To request warranty repairs (or non-warranty service) send your reel, postage pre-paid, to the Shimano Warranty Service Center nearest you. Retailers and wholesale outlets are not required or authorized to perform warranty repairs or exchanges on behalf of Shimano, nor are they authorized to modify this warranty in any way. In the case of warranty repair requests **(within 1 year of purchase date)**. A dated sales receipt must accompany the warranty claim. Please follow the shipping instructions outlined in the REPAIR section of this document.

Please fill out the enclosed registration card so that we may better meet your needs.

Thank you for purchasing a Shimano fishing reel.

SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

Shimano's fine fishing tackle carries on a tradition of quality and pride started in 1921 with Shimano's first product, a bicycle freewheel. That same tradition of quality and pride is in every product Shimano manufactures; cold forging, bicycle components, fishing tackle, and the future.

Literature and packaging included with this product is recycled and recyclable. Please return it to a suitable recycling facility.



To respect the environment SHIMANO uses recycled paper. Please do not litter. This is a recyclable paper product.

GARANTIE

Shimano garantit à tout acheteur initial que ce produit est exempt de défaut pour ce qui est des matériaux qui le composent ainsi que sa fabrication, pour une période d'un an à partir de la date d'achat.**Veillez conserver votre reçu pour toute réclamation de garantie.**

Pour effectuer une demande de réparation sous garantie (ou hors garantie), envoyez votre moulinet, port payé, au Centre de garantie Shimano le plus proche. Les détaillants et les distributeurs ne sont ni requis ni autorisés à effectuer des réparations sous garanties ou des échanges au nom de Shimano, ni autorisés à modifier la présente garantie sous quelque forme que ce soit. En cas de réclamation pour des réparations sous garantie **(durant un an à partir de la date d'achat)**, un reçu de vente daté devra accompagner la réclamation de garantie. Veuillez respecter les instructions d'expédition indiquées dans la section "Réparations" de ce mode d'emploi.

Veillez remplir la carte d'enregistrement ci-jointe afin que nous puissions mieux connaître vos besoins.

Nous vous remercions de l'achat d'un moulinet Shimano.

SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

El fino equipo de pesca de Shimano continua con una tradición de calidad y orgullo que comenzó en 1921 con el primer producto de Shimano, el engranaje de una bicicleta. Esa misma tradición de calidad y orgullo se encuentra en cada producto que Shimano fabrica; forja en frío, componentes para bicicletas, equipo de pesca, y el futuro.

SHIMANO is a leader in the fishing tackle industry. We have a wide selection of fishing tackle, including rods, reels, lures, and more. We are committed to providing the highest quality fishing tackle at the lowest prices. Visit our website today to explore our full range of products and services.

Los panfletos y material de empaque que se incluyen con este producto están hechos de material reciclado y pueden ser reciclables nuevamente. Por favor devuélvalo al lugar adecuado para su reciclaje.

FEATURE AND CONTOROL POSITIONS

FEATURES:

- 5.1:1 gear ratio
- 1 stainless steel ball bearing + 1 stainless steel roller bearing
- Super Stopper™ anti-reverse
- Friction and magnetic cast controls
- Paddle knob power handle
- QuickFire II® clutch bar casting system
- Precision aluminum spool
- Strong, graphite body construction

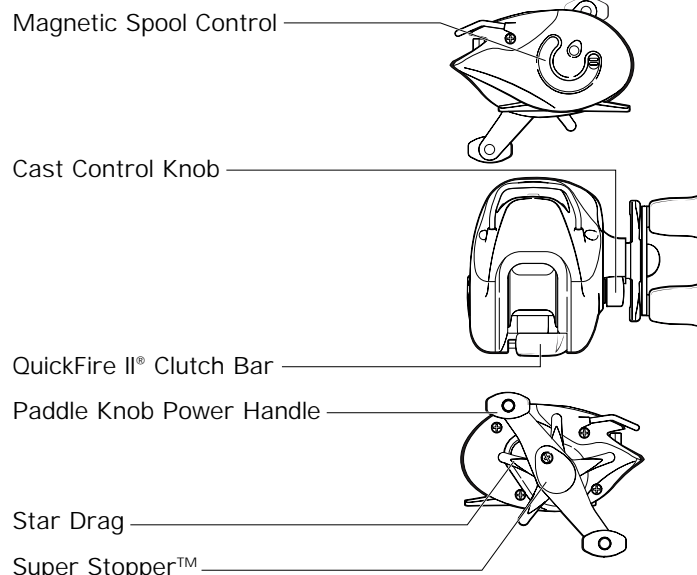
CARACTÉRISTIQUES:

- Rapport d'engrenage 5.1:1
- 1 roulement à billes en acier inoxydable et un roulement à rouleaux en acier inoxydable
- Super Stopper™ anti-retour
- Commande de contrôle à lancer magnétique et à friction
- Poignée double à prise aplatie
- Système de lancer avec barre d'embrayage QuickFire II®
- Tambour de précision en aluminium
- Structure de graphite legere et robuste

CARACTERÍSTICAS:

- Proporción de equipo 5.1:1
- 1 cojinete de bolas de acero inoxidable + 1 cojinete de rodillos de acero inoxidable
- Sistema contra marcha atrás Super Stopper™
- Controles de lanzamiento magnético y de fricción
- Poderoso mango con perilla de paleta
- Sistema de lanzamiento QuickFire II® con embrague de barra
- Preciso carrete de aluminio
- Estructura de grafito, ligera y robusta

CONTROLS:



SPECIFICATIONS

CHROMICA SERIES SPECIFICATIONS:

ITEM No.	GEAR RATIO	WEIGHT oz.(g)	LINE CAPACITY lb-yds.
CM-200A	5.1 : 1	7.6 (215)	8-140, 10-130, 12-105 14-95

CHROMICA REELS ARE PROTECTED BY THE FOLLOWING PATENTS

MODEL	U.S.A. PAT. No.
• CM-200A	5249760

SUPER STOPPER™



SUPER STOPPER

Super Stopper anti-reverse uses a one-way stainless steel roller bearing to eliminate backplay. It helps you drive the hook home. The quicker you can take up line, the less likely a fish will be able to expel your hook.

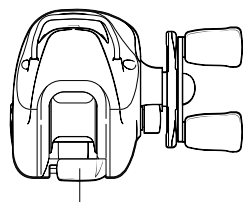
SUPER STOPPER

Le Super Stopper anti-retour a été conçue afin d'éliminer totalement le jeu en employant un rouleau à billes en acier inoxydable qui tourne dans une seule direction (sens des aiguilles d'une montre). Ceci vous aide à ramener facilement l'hameçon et plus vite vous tirez sur la ligne, moins le poisson aura de chances de se décrocher.

SUPER STOPPER

El sistema contra marcha atrás del Super Stopper utiliza un cojinete de rodillos de acero inoxidable de un solo sentido para eliminar el juego hacia atrás. Le ayuda a recuperar el anzuelo. Cuanto más rápido pueda recuperar la línea, menor será la posibilidad de que el pez expulse su anzuelo.

QUICKFIRE II®



QuickFire II clutch bar

QUICKFIRE II

The QuickFire II thumb bar gives you the ability to control both the spool and the clutch with your thumb alone. The natural hand position puts your thumb right on the QuickFire II clutch bar. Press the bar to disengage the spool for unparallelled casting, then turn the crank to reengage gearing.

QUICKFIRE II

La barra QuickFire II vous offre la possibilité de contrôler à la fois le tambour et l'embrayage uniquement avec le pouce. En position naturelle, le pouce se place exactement sur la barre d'embrayage QuickFire II. Appuyez sur la barre pour désengager le tambour pour un lancer non-parallèle, puis tournez la manivelle pour réengager l'engrenage.

QUICKFIRE II

La barra para el pulgar del QuickFire II le proporciona la capacidad de controlar el carrete y el embrague usando solo el dedo pulgar. La posición natural de la mano coloca su dedo pulgar justo encima de la barra del embrague del QuickFire II. Presione la barra para desenganchar el carrete y tener un lanzamiento sin igual, luego de vuelta a la manivela para volver a enganchar el mecanismo.

MAGNETIC/FRICTION ADJUSTMENTS



- If backlash occurs here adjust with Magnetic or Shimano Variable Brake System controls.
- If backlash occurs here adjust Friction cast control.
- Si la perruque se produit ici, ajustez avec le contrôle magnétique ou avec le système de frein variable.
- Si la perruque se produit ici, ajustez le bouton de "commande à lancer".
- Si el contragolpe ocurre aquí, ajuste con el control magnético o con el Shimano Variable Brake System (Sistema de Freno Variable Shimano)
- Si el contragolpe ocurre aquí, ajuste con el control de fricción del lanzamiento.

CAST CONTROLS

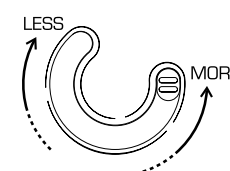
Gaining control over spool overruns, or "backlashes" is quite easy (see diagram below). Overruns occurring near the beginning of the cast are best controlled with either the Shimano Variable Brake System or the magnetic cast control. Overruns occurring at the end of the cast are best controlled with the friction cast control.

COMMANDES DE LANCER

Acquérir le contrôle sur les fameuses "perruques" de fil est très facile (voir diagramme ci-dessous). Les perruques de fil qui se produisent au début du lancer seront aussi bien contrôlées avec le Système de Frein Variable qu'avec le contrôle magnétique de la bobine. Les perruques de fil qui se produisent à la fin du lancer sont mieux contrôlées avec le bouton de commande à lancer.

CONTROLES DE LANZAMIENTO

El controlar situaciones donde el carrete sobrepasa su límite, también conocidas como "contragolpes" es bastante fácil (ver el diagrama abajo). Si el carrete desborda su límite al principio del lanzamiento, éste se controla mejor con el Shimano Variable Brake System (Sistema de Freno Variable Shimano) o con el control magnético de lanzamiento. Si el carrete desborda su límite al finalizar el lanzamiento, éste se controla mejor con el control de fricción del lanzamiento.



MAGNETIC SPOOL CONTROL

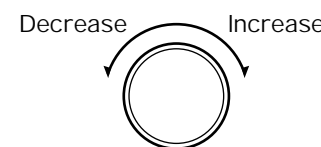
The magnetic spool control is designed to reduce spool backlashes. When first using the reel, the magnetic spool control should be set to mid-point and adjusted at any time during use. The control is numerically calibrated, 10 being the maximum setting.

CONTROL MAGNETICO DEL CARRETE

El control magnético del carrete está diseñado para reducir contragolpes de carrete. La primera vez que utilice el carrete, el control magnético del carrete debería estar colocado en su punto medio y ser ajustado durante su uso. El control está calibrado numéricamente y 10 es su posición máxima.

CONTRÔLE MAGNETIQUE DE BOBINE

Le système magnétique a été conçu pour ralentir la bobine et diminuer le jeu comme le fait le bouton de commande de lancer. La friction du système mécanique est constante tandis que celle du système magnétique augmente en relation avec la vitesse de la bobine. Lorsque vous utilisez votre moulinet pour la première fois, placez le réglage magnétique en position médiane et changez sa position selon les besoins. Le bouton de réglage est calibré - 0 étant le réglage magnétique minimum et 10 le réglage magnétique maximum.



CAST CONTROL

The cast control knob is used to add the proper amount of friction to the spool. Too much friction shortens the casting distance, too little leaves overrun and backlash unchecked. Turn the cast control knob clockwise to increase friction, counter-clockwise to decrease friction. The proper setting will vary with lure type and weight, and line weight.

CONTROL DE LANZAMIENTO

La perilla de control de lanzamiento se utiliza para aumentar la cantidad adecuada de fricción en el carrete. Demasiada fricción disminuye la distancia del lanzamiento, y muy poca fricción deja el desborde de límite y el contragolpe sin ser chequeados. Haga girar la perilla de control de lanzamiento en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la fricción, y en sentido contrario para disminuir la fricción. El ajuste adecuado dependerá del tipo de carnada y su peso y del peso de la línea.

COMMANDE DE LANCER

Le bouton de commande de lancer est utilisé pour ajouter la friction nécessaire au tambour. En effet, si une friction excessive réduit la distance du lancer, une friction trop réduite peut en revanche laisser trop de mou. Tournez le bouton de commande de lancer dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la friction et dans le sens inverse pour la diminuer. Les réglages dépendent du type d'appât, des différents poids utilisés et de la capacité du monofilament.